

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 05.02.2025 15:34:42  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова

  
«5» февраля 2024 г.



Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)  
**«Введение в теорию межкультурной коммуникации»**

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профили подготовки  
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»,  
«Перевод и переводоведение»

Для студентов 2 курса очной формы обучения

Составитель: д.ф.н., доцент Н.О. Золотова

Тверь, 2024

## **I. Аннотация**

### **1. Цель и задачи дисциплины (модуля)**

Курс «Введение в теорию межкультурной коммуникации» имеет **целью** систематизацию базовых сведений из теории межкультурной коммуникации, а также формирование межкультурной восприимчивости и толерантного отношения к инаковости.

**Задачами** освоения дисциплины являются: (1) знакомство с понятийно-терминологическим аппаратом межкультурной коммуникации; 2) обзор основных концепций теории межкультурной коммуникации; 3) изучение особенностей поведения носителей другой культуры; 4) формирование первичных навыков адекватной интерпретации коммуникативного поведения носителей иноязычной культуры; 5) развитие способности оценивать культурно маркированную ситуацию с позиции культурного релятивизма.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП**

Учебная дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» входит в Блок 1. Базовой части учебного плана по направлению 45.03.02 Лингвистика (профили «Перевод и переводоведение», «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»).

Логически и содержательно-методически дисциплина взаимосвязана с курсами «Древние языки и культуры», «История и география стран первого ИЯ», «Основы языкознания», «Практический курс первого/второго иностранного языка», «История мировой культуры», в процессе которых изучаются вопросы связи языка, мышления и культуры, проблемы культурной самобытности и культурных различий при межъязыковых и межкультурных контактах, а также с курсом «Основы инклюзивной культуры», в задачи которой входит изучение похожего круга проблем: знакомство с ценностями инклюзивной культуры, практикой поддержки разнообразия представителей человечества, формирование толерантного отношения к инаковости.

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» расширяет концептуальную и методологическую основу подготовки обучающихся по направлению 45.03.2. Лингвистика и обеспечивает усвоение содержания дисциплин «История литературы стран первого иностранного языка», элективного курса «Сравнительная лингвокультурология» (4 семестр), а также дисциплины «Межкультурная коммуникация на иностранных языках в профессиональной сфере общения» (7 семестр).

Уровень начальной подготовки обучающегося для успешного освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» сводится к следующему: необходимо иметь представление о различиях культур; знать основные реалии родной и культуры изучаемого языка; уметь работать с аутентичным текстом.

**3. Объем дисциплины:** \_\_\_4\_\_\_ зачетных единиц, 144\_\_ академических часа, **в том числе: контактная аудиторная работа:** лекции 17 час; практические занятия 17 час; **контактная внеаудиторная работа:** контроль самостоятельной работы 27 час; самостоятельная работа студентов 83 час.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)  | Планируемые результаты обучения по дисциплине   |
|--|---|
| <p><b>УК-5.</b> Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> | <p><b>УК-5.1.</b> Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем</p> <p><b>УК-5.2</b> Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии</p> |

|   |   |
|---|---|
|   | <b>УК-5.3.</b> Определяет условия интеграции участников межкультурного взаимодействия для достижения поставленной цели с учетом исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий   |
| <b>УК-9.</b> Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах  | <p><b>УК-9.1</b> Демонстрирует уважительное отношение к психофизическим особенностям инвалидов и лиц с ОВЗ в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p> <p><b>УК-9.2.</b> Выстраивает профессиональное и социальное взаимодействие с инвалидами и людьми с ОВЗ на основе ценностей инклюзии</p>   |
| <b>ОПК-4.</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения | <p><b>ОПК-4.1.</b> Формулирует основные положения теории межкультурной коммуникации; особенности функционирования изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах; особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения</p> <p><b>ОПК-4.2.</b> Передает информацию в устной и письменной форме в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> |

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения:** экзамен, 3 семестр.

**6. Язык преподавания** русский.

**II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

|  |  |                          |  |
|--|--|--------------------------|--|
|  |  | Контактная работа (час.) |  |
|--|--|--------------------------|--|

| Учебная программа – наименование разделов и тем                  | Всего (час.) | Лекции    |  | Практические занятия |  | Контроль самостоятельной работы (в том числе курсовая работа) | Самостоятельная работа, в том числе Контроль (час.) |
|--|--------------|-----------|--|----------------------|--|---|---|
|  |              | всего     |  |                      |  |   |   |
| Тема 1. Обоснование курса<br>Актуальность<br>изучение теории МКК | 11           | 1         |  | 1                    |  | 2   | 7   |
| Тема 2. Происхождение и функции коммуникативной деятельности     | 16           | 2         |  | 2                    |  | 4   | 8   |
| Тема 3. Культура как основа теории межкультурной коммуникации    | 18           | 2         |  | 2                    |  | 4   | 10  |
| Тема 4. Освоение культуры  | 15           | 2         |  | 2                    |  | 3   | 8   |
| Тема 5. Психологические аспекты межкультурного общения           | 18           | 2         |  | 2                    |  | 4   | 10  |
| Тема 6. Понятие стереотипа и стереотипизации                     | 14           | 2         |  | 2                    |  | 2   | 8   |
| Тема 7. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.         | 12           | 1         |  | 1                    |  | 2   | 8   |
| Тема 8. Специфика невербальной и паравербальной коммуникации     | 14           | 2         |  | 2                    |  | 2   | 8   |
| Тема 9. Типология культур  | 14           | 2         |  | 2                    |  | 2   | 8   |
| Тема 10. Межкультурная компетентность                            | 12           | 1         |  | 1                    |  | 2   | 8   |
| <b>ИТОГО</b>   | <b>144</b>   | <b>17</b> |  | <b>17</b>            |  | <b>27</b>   | <b>83</b>   |

### III. Образовательные технологии

| Учебная программа – наименование разделов и тем               | Вид занятия                    | Образовательные технологии                          |
|---|--------------------------------|---|
| Тема 1. Обоснование курса<br>Актуальность изучение теории МКК | лекция<br>практическое занятие | лекция-дискуссия<br>командная работа                |
| Тема 2. Происхождение и функции коммуникативной деятельности  | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>работа в малых группах         |
| Тема 3. Культура как основа теории межкультурной коммуникации | лекция<br>практическое занятие | лекция -визуализация<br>работа в малых группах      |
| Тема 4. Освоение культуры                                     | лекция<br>практическое занятие | лекция в интерактивном режиме<br>мозговой штурм     |
| Тема 5. Психологические аспекты межкультурного общения        | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>развитие критического мышления |
| Тема 6. Понятие стереотипа и стереотипизации                  | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>тренинг                        |
| Тема 7. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.      | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>тренинг                        |
| Тема 8. Специфика невербальной и паравербальной коммуникации  | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>мозговой штурм                 |
| Тема 9. Типология культур                                     | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>тренинг                        |
| Тема 10. Межкультурная компетентность                         | лекция<br>практическое занятие | проблемная лекция<br>развитие критического мышления |

### IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации

*Оценочные материалы для проведения текущей аттестации*

**Задание 1.** Прочитайте следующие утверждения. Какое из них соответствует установке на взаимодействие? Дайте обоснование своего мнения. Как вы думаете, есть ли в мире доминирующая культура? Если да, то какая?

*а) Диалог культур служит прогрессу всего человечества и в гуманитарном и в технологическом отношении.*

*б) Диалог культур – химера, призванная скрыть культурную экспансию.*

*в) Так называемый диалог культур приводит к нивелированию культурных различий.*

*г) Диалог культур так же древен как и человеческое общество и будет осуществляться до тех пор, пока живы люди.*

**Задание 2.** Классифицируйте элементы культуры, заполнив таблицу.

*Предметы сервировки стола, поведение, язык, традиции и обычаи, одежда и головные уборы, стереотипы восприятия и мышления, сказки и легенды, религиозные верования, ценности, образ жизни, мировоззрение, устройство семьи, моральные нормы, пища и напитки, знания о лечебных свойствах растений.*

| <i>«Внутренняя культура»</i> | <i>«Внешняя культура»</i> |
|------------------------------|---------------------------|
|                              |                           |

*Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации*

**УК-5.1.** Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем

**УК-5.2.** Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии

**УК-5.3.** Определяет условия интеграции участников межкультурного взаимодействия для достижения поставленной цели с учетом исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий

**Задание 3.** Насколько реальным вам представляется такое положение дел:

Один и тот же человек может быть россиянином (= гражданин России), учителем (= социальная роль), представителем среднего класса (= принадлежность к социальной страте/классу), мужчиной (= гендерная характеристика), буддистом (= вероисповедание), арабом (= этническое происхождение), выходцем из Африки (= культурно-хозяйственный регион), холостым (= семейное положение) и считать своим родным языком русский.

Почему этот человек получает так много характеристик? Противоречат ли приведённые характеристики друг другу? В чем? Почему?

Обладает ли такой человек идентичностью? Какой?

К какой культуре принадлежит описанная выше личность? На чем основываются ваши размышления?

Что для такого человека является СВОИМ и ЧУЖИМ? Почему?

**УК-9.1** Демонстрирует уважительное отношение к психофизическим особенностям инвалидов и лиц с ОВЗ в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

**УК-9.2.** Выстраивает профессиональное и социальное взаимодействие с инвалидами и людьми с ОВЗ на основе ценностей инклюзии

**Задание 4.** Ознакомьтесь с содержанием текста об инклюзивном образовании. Каким образом ценности инклюзивной культуры соотносятся с параметрами сравнения культур по Э. Холлу и Г. Хофстеде? Установленные соответствия представьте в виде таблицы.

#### Принципы и ценности инклюзивного образования

На сегодняшний день инклюзивное образование на территории РФ регулируется Конституцией РФ, федеральным законом «Об образовании», федеральным законом «О социальной защите инвалидов в РФ», а также Конвенцией о правах ребенка и Протоколом №1 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

В 2008 году Россия подписала Конвенцию ООН «О правах инвалидов». В статье двадцать четвертой Конвенции говорится том, что в целях реализации права на образование государства-участники должны обеспечить инклюзивное образование на всех уровнях и обучение в течение всей жизни человека

Основные ценности инклюзивного образования можно найти во всех культурах, философских системах и религиях, они отражены в большинстве основных статей международных документов о правах человека. К таким ценностям можно отнести:

- взаимное уважение;
- толерантность;
- осознание себя частью общества;
- предоставление возможностей для развития навыков и талантов конкретного человека;
- взаимопомощь;
- возможность учиться друг у друга;
- возможность помочь самим себе и людям в своем сообществе.

В различных культурах и условиях некоторым из перечисленных выше ценностей и убеждений отдается большее предпочтение. Например, во многих развивающихся странах осознание себя частью общества может быть более приоритетным, чем развитие индивидуальных навыков, в то время как в развитых странах зачастую наблюдается обратная ситуация. Во всех странах некоторые люди защищают эти ценности и убеждения и руководствуются ими в большей степени, чем остальные.

**ОПК-4.1.** Формулирует основные положения теории межкультурной коммуникации; особенности функционирования изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах; особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения

**ОПК-4.2.** Передает информацию в устной и письменной форме в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия

**Задание 5.** Сравните культурные ценности, представленные в культурно-специфичных пословицах и поговорках. Сделайте выводы относительно типа культур, к которому принадлежат обсуждаемые высказывания.

Список пословиц и поговорок для анализа

1. The nail that sticks up feels the hammer first. — Japan
2. We really need to play hardball. — United States



3. The members are keeping things close to the vest. — United States
4. Put your nose to the grindstone. — United States
5. Fish and visitors smell after three days. — United States
6. To drown in a glass of water. — Mexico
7. Don't make an elephant out of a mosquito. — Estonia
8. The slowest barker is the surest biter. — France
9. The early bird gets the worm. — United States
10. No flies get into a closed mouth. — Mexico
11. Just because you wake up early, the dawn won't happen any sooner. — Mexico
12. The leaves on the tree do not last forever. — Mexico
13. Tell me who you run around with and I will tell you who you are. — Mexico
14. Too much and too little ruins everything. — Sweden
15. Better take what is certain than aim for the uncertain. — Sweden
16. The one who opens his mouth for a lot, often loses the whole piece. —Sweden
17. Very often behind a sweettalking mouth is hiding a poisonous heart. — Romania
18. The truth rises to light as the oil above the water. — Romania
19. The one who is not right is the one who screams louder. — Romania
20. Heaven is high; Emperor is far. — China
21. Голь на выдумки хитра. – Россия
22. A word is not a sparrow; once it flies out you can't catch it. – Russia
23. Яблоко от яблоньки не далеко падает. – Россия.
24. Хорошо там, где нас нет. – Россия.
25. Работа не волк – в лес не убежит. – Россия.

### Критерии оценивания заданий

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Задание 1.</b> | <p>«2» не в состоянии корректно определить тезисы, поддерживающие установку на диалог культур</p> <p>«3» может соотнести тезисы, поддерживающие установку на диалог культур, однако не в состоянии обосновать свой выбор</p> <p>«4» корректно соотнес тезисы с установкой диалога культур, однако приведенная аргументация недостаточно убедительна</p> <p>«5» безошибочно соотнес тезисы с установкой на диалог культур, предоставив исчерпывающую аргументацию</p> |
| <b>Задание 2.</b> | <p>«2» не смог распределить предложенные элементы культуры в соответствии с предложенной классификацией</p> <p>«3» элементы культуры распределены не полностью, есть некорректное распределение по предложенным категориям</p> <p>«4» элементы культуры распределены корректно, однако не полностью</p> <p>«5» все элементы культуры распределены корректно в соответствии с предложенной классификацией</p>   |
| <b>Задание 3.</b> | <p>«2» не смог ответить ни на один вопрос</p> <p>«3» предложенные ответы не корректны (30%-50%), аргументация недостаточна</p>   |

|                   |   |
|-------------------|---|
|                   | <p>«4» ответы раскрывают проблему идентичности, однако не полностью, ограничиваясь двумя ее видами</p> <p>«5» ответы раскрывают проблему идентичности полностью и носят исчерпывающий характер</p>  |
| <b>Задание 4.</b> | <p>«2» испытывает серьезные затруднения при попытке соотнести культурные факты, представленные в тексте, с осознанием ценностей и этических норм разнотипных культур.</p> <p>«3» может соотнести некоторые культурные факты (30%-50%), представленные в тексте с параметрами сравнения культур, однако не в состоянии их систематизировать</p> <p>«4» корректно соотнес все факты с параметрами сравнения культур, однако при составлении таблицы испытал затруднения</p> <p>«5» безошибочно сумел соотнести все факты с параметрами сравнения культур и корректно представил их в виде таблицы</p>   |
| <b>Задание 5.</b> | <p>«2» не умеет описывать своеобразие иноязычных культур на предъявленном материале с опорой на ценностные ориентации и нормы поведения в этих культурах, не может определить тип культуры, к которому относится высказывание</p> <p>«3» умеет описать некоторые особенности (30%-50%) культур на предъявленном паремнологическо материале, однако затрудняется определить тип культуры, к которому относится высказывание</p> <p>«4» умеет корректно провести сравнение особенностей культур на материале паремий, однако при определении типа культуры допускает некоторые неточности</p> <p>«5» умеет корректно провести сравнение культур, адекватно описать их своеобразие на материале паремий и не затрудняется в определении типа культуры, к которому относится высказывание</p> |

#### Темы рефератов:

1. Культурные нормы и культурные ценности.
2. Теории связи языка, мышления и культуры.
3. Специфика невербальной коммуникации.
4. Ошибки атрибуции.
5. Стратегии аккультурации.
6. Понятие культурного шока и его симптомы.
7. Природа и сущность этнокультурного стереотипа.
8. Мультикультурность как человеческая и социальная ценность.

9. Оппозиция «свой» - «чужой»: природа и роль в процессе межкультурной коммуникации.
10. Содержание понятия «толерантность». Природа и типы толерантности.
11. Симпатия и эмпатия как типы общения в разных видах коммуникации.
12. Понятие межкультурной компетентности и способы межкультурного обучения.
13. Авто и гетеростереотипы русских (англичан, немцев, французов)
14. Понятие контекста и его роль в межкультурной коммуникации.
15. Психологическая природа этноцентристской позиции.
16. Программа формирования гибкого этноцентризма.

#### Критерии оценивания рефератов

| Критерий                                    | Максимальное количество баллов |
|---|--------------------------------|
| 1. Найдена основная информация              | 7                              |
| 2. Найдена дополнительная информация        | 5                              |
| 3. Найдена иллюстративная информация        | 5                              |
| 4. Оформлены все структурные части реферата | 4                              |
| 5. Отсутствуют стилистические ошибки        | 3                              |
| 6. Отсутствуют пунктуационные ошибки        | 3                              |
| 7. Отсутствуют орфографические ошибки       | 3                              |

Текущий контроль осуществляется посредством письменных ответов на предложенные вопросы (см. выше); подготовки докладов, рефератов, выступлений; подготовки групповых проектов, участия в тренингах

Промежуточная аттестация проводится в виде экзамена, который включает в себя тест по лекционному курсу на платформе LMS, контрольную работу практического характера и теоретический вопрос.

Курс «Введение в теорию межкультурной коммуникации» рассчитан на один семестр и завершается экзаменом. Сроки проведения рубежного контроля определены: по первому модулю – последняя декада второго месяца обучения; по второму модулю – третья декада четвертого месяца обучения.

Максимальная сумма баллов по учебной дисциплине составляет 100 баллов. Оценка по дисциплине состоит из 60 баллов, полученных на практических занятиях, и 40 баллов, полученных на экзамене.

Работа в течение семестра оценивается с учетом посещаемости занятий (максимум 10 баллов), активности на практических занятиях (максимум 20 баллов), оценки, полученной за письменную работу (максимум 30 баллов). Пропущенные занятия отрабатываются написанием рефератов.

Итоговая оценка по дисциплине (экзамен) определяется по сумме баллов, полученных в семестре и на экзамене:

- от 50 до 69 баллов – “удовлетворительно”,
- от 70 до 84 баллов – “хорошо”,
- от 85 до 100 баллов – “отлично”.

## V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 1) Рекомендуемая литература

#### а) Основная литература:

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. [Электронный ресурс] /URL: [https://www.studmed.ru/view/grushevickaya-tg-popkov-vd-sadohin-ap-osnovy-mezhkulturnoy-kommunikacii\\_789a2108d77.html?page=17](https://www.studmed.ru/view/grushevickaya-tg-popkov-vd-sadohin-ap-osnovy-mezhkulturnoy-kommunikacii_789a2108d77.html?page=17)
2. Золотова Н.О., Колосова П.А. Введение в теорию межкультурной коммуникации. Материалы для практических занятий для студентов 2 курса. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017. 30 с. Размещено на платформе LMS. URL: <https://lms.tversu.ru/courses/21527/files?preview=567931>

#### б) Дополнительная литература:

1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации: Учеб. пособие. – Ростов н/Д: Феникс, 2008. – 224 с. – (Высшее образование).
2. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учеб. пособие. – Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2004.
3. Иеронова И.Ю., Петешова О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: пособие [Электронный ресурс] // Университетская библиотека ONLINE /URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?p11\\_cid=25&p11\\_id=13184](http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_cid=25&p11_id=13184)
4. Кашкин В.Б. Введение в теорию дискурса.[Электронный ресурс] // Университетская библиотека ONLINE /URL: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=96108>
5. Мацумото Дэвид. Человек, культура, психология: удивительные загадки, исследования и открытия. – Санкт-Петербург: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2008. – 668 с.
6. Рот Ю., Коптельцева Г. Теория и тренинг. Учебно-методическое пособие. [Электронный ресурс] // Университетская библиотека ONLINE /URL: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>
7. Тангалычева Р.К. Теория и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации. [Электронный ресурс] // Университетская библиотека ONLINE /URL: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=search>

### 2) Программное обеспечение

|  |   |
|--|---|
| Ауд. 205 – кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках (для организации самостоятельной работы студентов) |   |
| Ауд. 405 – компьютерный класс  | ABBYYLingvox5<br>Adobe Reader XI (11.0.13) - Russian<br>OpenOffice 4.1.1<br>WinDjView 2.0.2 |
| Ауд. 407 - кабинет новых образовательных технологий обучения иностранным языкам.   | ДиалогNibelung<br>ABBYYLingvox5<br>Adobe Reader XI (11.0.13) - Russian<br>WinDjView 2.0.2   |

### 3) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

<http://www.elibrary.ru> – Научная электронная библиотека доступ к электронным журналам «Мир лингвистики и коммуникации», «Лингвистика и межкультурная коммуникация» etc.

<http://eprints.tversu.ru/> Репозиторий Тверского государственного университета, доступ к журналу «Вестник тверского государственного университета»

<http://iling-ran.ru/main/publications/journals/vpl> - доступ к журналу «Вопросы психолингвистики»

<http://www.russcomm.ru/rcabiblio/index.shtml> – библиотека Российской коммуникативной ассоциации, доступ к официальному журналу РКА The Russian Journal of Communication (RJoCo).

<http://www.tolerance.ru> – сайт, посвященный проблемам толерантности и экстремизма, текст декларации принципов толерантности, утвержденной резолюцией 5.61 Генеральной конференции ЮНЕСКО 16 ноября 1995 г., и других документов ООН, направленных на обеспечение прав человека

[http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/Ter/ Index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/ Index.php) - С.Г. Тер-Минасова Язык и межкультурная коммуникация

## VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

### Методические рекомендации к практическим занятиям

В качестве наиболее эффективной технологии, способствующей успешному формированию общекультурных и профессиональных компетенций в области межкультурного общения, предлагается *тренинг*, который ставит перед собой две задачи: во-первых, через проигрывание ситуаций, протекающих по-разному в разных культурах, познакомить студентов с межкультурными различиями; во-вторых, познакомить обучаемых с наиболее характерными особенностями чужой культуры, подготовить перенос полученных знаний на другие ситуации

Поощряются выступления студентов на практикумах с подготовленными сообщениями по тематике курса, оценивается умение грамотно, используя метаязык теории межкультурной коммуникации излагать суть вопроса, участие в дискуссиях по предложенным проблемам, уровень владения научной терминологией и навыками анализа моделируемых ситуаций.

#### 1. Планы практических занятий

*Тема 1.* Обоснование курса. Актуальность изучения теории МКК  
Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Причины создания Института службы за границей в 1946 году в США. Документы и проекты, предшествовавшие созданию института.

2. Основные вехи становления МКК как теории и учебной дисциплины в США, Европе и России.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Написать реферат на тему «Зачем необходимо изучать теорию коммуникации?»
2. Написать реферат на тему «Междисциплинарные связи теории коммуникации».

*Тема 2. Происхождение и функции коммуникативной деятельности.*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Биологические корни коммуникации.
2. Гипотезы происхождения человеческого языка.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Подготовить презентацию на тему: «Системы коммуникации в животном мире: социальные насекомые, приматы, птицы.
2. Написать эссе на тему: Какая из гипотез происхождения языка и других систем человеческой коммуникации вам кажется наиболее правдоподобной? Приведите свои аргументы.

*Тема 3. Культура как основа теории межкультурной коммуникации*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение термина «культура». Проблема противоположности «природа – культура».
2. Трактовки понятия культуры в контексте различных гуманитарных парадигм

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Составить таблицу дефиниций слова «культура» по данным толковых и энциклопедических словарей.
2. Выписать определения понятия «культура» с указанием источника (автора). Составить список метафорических толкований понятия «культура».

*Тема 4. Освоение культуры*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

Вопросы для обсуждения:

1. Инкультурация как процесс освоение родной культуры.
2. Основные стратегии аккультурации.
3. Понятие культурного шока и его симптомы.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Опишите механизмы развития культурного шока и шока возвращения в соответствии с U - образной и W- образной моделями на конкретных примерах из изучаемых литературных произведений.
2. Сгруппируйте факторы, влияющие на культурный шок, по двум категориям: внутренние (индивидуальные) и внешние (групповые).

#### *Тема 5. Психологические аспекты межкультурного общения*

Форма проведения – активная/интерактивная, тренинговая

Вопросы для обсуждения:

1. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
2. Этноцентризм как функция культурных фильтров.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Приведите примеры интерпретации чужой культуры по стандартам своей.
2. Подготовьтесь к обсуждению программы выработки гибкого этноцентризма.

#### *Тема 6. Понятие стереотипа и стереотипизации*

Форма проведения – активная/интерактивная, тренинговая

Вопросы для обсуждения:

1. Психологический механизм возникновения стереотипов.
2. Методы исследования стереотипов.
3. Отличие стереотипа от предрассудка

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Составьте список авто- и гетеростереотипов русских (англичан, немцев, французов) с опорой на фразеологические словари и словари поговорок рассматриваемых языков.
2. Определите типы и виды отобранных стереотипов.
3. Составьте тематические таблицы авто- и гетеростереотипов (отношение к работе, особенности характера и т.п.) по лингвокультурам.

#### *Тема 7. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации.
2. Ошибки атрибуции.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Приведите примеры некорректной интерпретации причин поведения партнеров по межкультурному общению.
2. Проанализируйте некорректную интерпретацию феномена улыбки при межкультурном общении с американскими студентами.

#### *Тема 8. Специфика невербальной и паравербальной коммуникации*

1. Сообщение в вербальной и невербальной коммуникации.
2. Культурно-специфические особенности паравербальной коммуникации.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Составить таблицу невербальных элементов коммуникации.
2. Подготовить сообщение на тему: «Значения и этикетные нормы улыбки в разных культурах».

*Тема 9. Типология культур.*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Категоризация культуры по Эдварду Т. Холлу. Контекст и коммуникация.
2. Таксономия культур Г. Хофстеде по парным параметрам ценностной ориентации.

*Задания для самостоятельной работы:*

1. Составить таблицу «Восприятие параметров окружающего мира высококонтекстной и низкоконтекстной культурами».
2. Подготовить сообщение на тему: «Герт Хофстеде и культурные измерения»

*Тема 10. Межкультурная компетентность*

Форма проведения – активная/интерактивная.

Вопросы для обсуждения:

1. Как связаны между собой мультикультурализм и межкультурная компетентность?
2. Обсудите содержание и критерии межкультурной компетентности

*Задания для самостоятельной работы:*

Просмотр документального фильма «В Баркинге всё спокойно» (“All White In Barking”) режиссера К. Айзекса.

Организуем обсуждение фильма с опорой на следующие вопросы: (см. методические рекомендации к практическим занятиям: URL: <https://lms.tversu.ru/courses/21527/files?preview=567931>)

### **Вопросы для проведения экзамена:**

1. Становление и развитие межкультурной коммуникации как учебной дисциплины в США и Европе. Актуальность изучения МКК в современном мире.
2. Междисциплинарные связи теории коммуникации. Культурный релятивизм как основа межкультурной коммуникации.
3. Функции коммуникации. Основные виды коммуникации. Эффективность коммуникации.
4. Культура как комплексный феномен и предмет изучения в культурантропологии, психологии, лингвистике и коммуникативистике. Современные подходы к определению культуры. Элементы и функции культуры.
5. Концептуализация культуры в истории науки. Противопоставления «природа – культура», «культура – цивилизация»



6. Природа и сущность оппозиции «свой – чужой». Понятие этноцентризма и его роль в межкультурной коммуникации.
7. Происхождение и сущность понятия «стереотип». Виды и функции стереотипов. Природа этнокультурного стереотипа. Значение стереотипа для МКК.
8. Сущность этноцентризма и его роль в МКК. Понятие «гибкого» и «воинственного» этноцентризма. Межкультурная компетентности и позиция культурного релятивизма.
9. Критерии классификации культуры по Г. Хоффстеде. Сущность измерений культуры «дистанции власти» и «индивидуализм – коллективизм». Признаки маскулинных и феминных культур. Разделение культур по степени избегания неопределенности.
10. Категоризация культуры по Э. Холлу. Время как категория культуры. Жизненный ритм культуры. Особенности монохромного и полихромного времени. Сущность категории пространства. Культуры высокого и низкого контекста.
11. Специфика и природа невербальной коммуникации. Типы невербальных средств. Невербальные элементы коммуникации.
12. Паравербальная коммуникация. Специфика паравербальных средств. Культурно-специфические особенности паравербальной коммуникации.
13. Понятие и формы идентичности. Их роль в межкультурной коммуникации. Идентичность и идентификация. Этническая идентичность. Мультикультурная личность.
14. Стереотипы и предрассудки. Механизм формирования предрассудков. Проблема корректировки стереотипов и предрассудков
15. Инкультурация и социализация. Стадии инкультурации.
16. Аккультурация. Формы стратегии аккультурации: ассимиляция, интеграция, сепарация, сегрегация, маргинализация.
17. Модель аккультурации М. Беннета
18. Культурный шок. Факторы, влияющие на течение культурного шока. Обратный культурный шок.
19. Понятие «мультикультурализм». Политика мультикультурализма. Проблемы мультикультурного общества.
20. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Проблемы восприятия. Аффект, стресс и неуверенность, обусловленные МКК. Ошибки атрибуции.

## **VII. Материально-техническое обеспечение**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, Учебная аудитория, видеокласс №305 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)

Кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках №205(170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)

## **VIII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины**

| №п.п. | Обновленный раздел рабочей программы дисциплины | Описание внесенных изменений | Реквизиты документа, утвердившего изменения |
|-------|---|------------------------------|---|
| 1.    |   |                              |   |
| 2.    |   |                              |   |

